



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
**Volksschulamt**  
Pädagogisches, Interkulturelle Pädagogik

## Carta de invitación a los padres de niños de preescolar

### Queridos padres:

Su hijo asiste a una escuela infantil (Kindergarten) que participa en el programa “Calidad en escuelas multiculturales” (QUIMS). Mediante el programa QUIMS el Cantón de Zúrich apoya a las escuelas con un alto porcentaje de niños con lengua materna extranjera. En el período 2014 - 2017 estas escuelas infantiles trabajan para mejorar todo lo posible la colaboración con los padres.

¿Cómo valoran la colaboración con la escuela infantil de su hijo? ¿Qué funciona bien? ¿Qué podría, quizás, mejorarse? A su escuela infantil y al Departamento de Educación les interesa su valoración. Su opinión ayudará a la escuela a mejorar la colaboración con los padres.

**Por ello, querríamos pedirles que antes del 15.12.2016 a más tardar respondan a un cuestionario. Es importante que, en la medida de lo posible, colaboren todos los padres.** Solo así el cuestionario ofrecerá resultados válidos. Por favor, completen un solo cuestionario por familia (el padre y la madre pueden hacerlo en común).

**Todas las respuestas al cuestionario se mantendrán en el anonimato y regirá la más estricta confidencialidad.** Nadie en su escuela podrá saber cuáles han sido sus respuestas.

Pueden encontrar el cuestionario en la siguiente dirección de internet:

<https://www.spectrum3.ch/umfrage/eltern/>

En el cuestionario se les pide el nombre de la escuela a la que asiste su hijo. Indiquen como nombre “[**Namen der Schule**]”.

Pueden completar el cuestionario en otro idioma. Se ha traducido al albanés, inglés, francés, italiano, portugués, serbio/croata/bosnio, español y turco.

En caso de no disponer de acceso a internet en casa, no deben responder al cuestionario. Sin embargo, pueden preguntar a sus vecinos o al profesor de su hijo si les permiten usar su ordenador.

Para aclarar cualquier duda sobre QUIMS diríjense, por favor, a: markus.truniger@vsa.zh.ch  
Para aclarar cualquier duda sobre el cuestionario diríjense, por favor, a: mroos@sunrise.ch

¡Muchas gracias de antemano por su participación en esta encuesta!

Atentamente

Markus Truniger, Director cantonal del Programa QUIMS

Markus Roos, colaborador externo para las encuestas